

Les Vilains

Théâtre Port-Royal

du 28 au 31 janvier 1976
du 1er au 29 février 1976



Murale de bronze de Peter Gnass

**Sortez
de la
routine**

Surprenez
vos amis...



LA PLUS DÉLICIEUSE DE TOUTES LES LIQUEURS

POUR DES RECETTES ÉCRIREZ À:
LES DISTILLERIES CORBY LTÉE, CASE POSTALE 308, SUCCURSALE B, MONTREAL

La Compagnie Jean Duceppe (1975) Inc.
présente
en collaboration avec CJMS, CJRC, CJRT, CJRS et CJRP

Les Vilains

d'André Gille d'après Ruzzante

Théâtre Port-Royal
du 28 au 31 janvier 1976
du 1er au 29 février 1976
20 heures 30
Relâche les lundis

Mise en scène: **Claude Des Landes**

Décor: **Michel Catudal**
Assisté de: **Claude Goyette**

Costumes: **La Gagnon-Choquette**
Assistée de: **Claude Aubin**

Éclairages: **Pierre Villeneuve**

Bande sonore: **Ginette Bellavance**

Chorégraphie: **Serge Lacasse Morénoff**

Directrice de production:
Louise Duceppe

Directeur de plateau: **Pierre Villeneuve**

Construction des décors:
Les Chantiers Pierre, Laine et Coton

Fabrication des costumes:
Coupe: **Henri Huet** et **Anne Rémillard**
Accessoires: **Lyson Chagnon** et
Pierre Perreault

Avec la collaboration des membres
de l'IATSE, local 56.

La Compagnie Jean Duceppe (1975) Inc.
est représentée en tournée par les
Productions Artébec Inc.
(Responsable: Yvan Saintonge)

La Compagnie Jean Duceppe (1975) Inc.
est subventionnée par le Ministère des
Affaires culturelles du Québec, par
le Conseil des Arts du Canada et par
le Conseil des Arts de la région
métropolitaine de Montréal.

Le transport des comédiens en tournée
est fourni gracieusement par la
Brasserie Labatt Ltée.

perrier



eau minérale
pétillante naturelle, importée de France

une belle façon de vivre!



Distribution

| | |
|-----------------|----------------------|
| Ruzzante | Luc Durand |
| Flore | Andrée Boucher |
| Menato | Lionel Villeneuve |
| Tonio | Jean-Marie Lemieux |
| Menaga | Denise Proulx |
| Piolo | Gérard Poirier |
| Andronico | Jean-Louis Paris |
| Le cul-de-jatte | Claude Gai |
| L'aveugle | Normand Lévesque |
| Tazio | Serge Turgeon |
| Betia | Jocelyne Saint-Denis |
| Francesca | Marguerite Lemir |
| Nardo | Yvan Saintonge |

Les Vilains

Il ne faudrait pas vous étonner si, la pièce terminée, vous vous surprenez à répéter des répliques de Ruzzante ou de Tonio. Il n'y a rien de mieux que de prendre nos distances par rapport à nos gestes quotidiens pour réaliser combien la nature humaine, que ce soit au seizième ou au vingtième siècle, n'a pas changé. Dans une de ses pièces, Ruzzante dit: "C'est parce que, de mille manières, les intrigues, les complications et les embarras de ce monde, auxquels ils faut ajouter le cerveau et le caprice des hommes, vous tournent et retournent (...), c'est pour ça qu'il y en a qui trouvent leur bonheur à travailler dans les champs, d'autres à être patrons, d'autres à gagner des sous, d'autres à se chauffer et à se faire hommes de main". Nous sommes en pays bien connu.

Les textes et les personnages de Ruzzante qu'André Gille a réunis sous le titre de "Les Vilains" racontent trois épisodes de la vie d'un homme et de son village, la vie de gens qui, pour survivre, n'ont que leur imagination et leur débrouillardise.

Nos vilains aiment la vie, l'amour, la mangeaille et l'argent: quoi de plus naturel. menteurs, peureux et, par surcroît, mythomanes, ils parviennent toujours à sauver leur peau.

Quand nous avons commencé à répéter la pièce, nous avons vite oublié qu'il s'agissait de personnages fictifs pour nous laisser entraîner par le langage direct et les sentiments vrais exprimés dans le texte. Enthousiasmés, mais laissés sur notre faim par l'adaptation d'André Gille, nous sommes retournés aux pièces mêmes de Ruzzante. Nous nous sommes permis

d'intégrer aux "Vilains" des passages que nous croyions essentiels.

Si le véritable théâtre naît de la complicité du comédien avec son public, celui du tandem Gille-Ruzzante est authentique parce qu'il oblige le comédien (ou le personnage qu'il représente) à se livrer sans pudeur aux émotions qui le transportent. Quand vous verrez Ruzzante épancher son cœur, faire ses cabrioles et inventer des tours pour déjouer les caprices de sa femme et les railleries de ses amis, il vous fera rire aux larmes. Mais quand il aura le courage de dépasser ses illusions pour poser des actes, alors, vous frémirez.

Dans "Les Vilains", le comédien retrouve sa liberté d'enfant, son plaisir de jongler avec les sentiments et son pouvoir de partager ses émotions avec le public.

J'espère que vous aurez autant de plaisir à regarder vivre ces personnages que nous avons eu à apprendre à les aimer et à vous les faire aimer.

Claude Des Landes

Les spectacles à l'affiche en février 1976
Coming events in February 1976

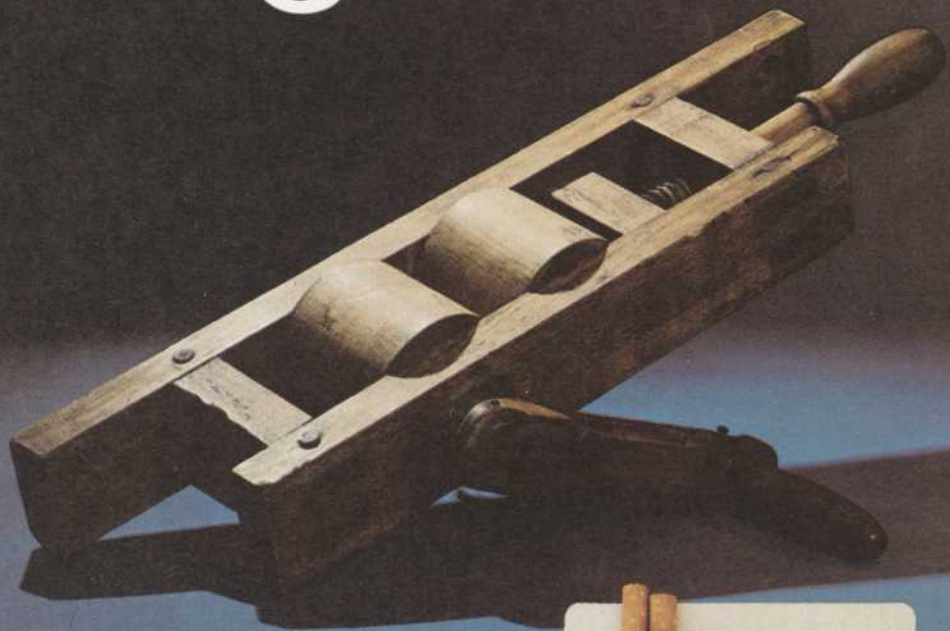
Salle Wilfrid-Pelletier

- 2
Richard et John Contiguglia
- 3, 4
Orchestre symphonique de Montréal
Soirée à l'opéra
- 5
Bruce Cockburn
- 6, 7
Les Ballets Jazz
- 8
Troupe folklorique nationale de Chypre
- 10, 11
Orchestre symphonique de Montréal
Les Grands Concerts
- 12
The National Lampoon Show
- 14
Labelle
- 15
Benny Goodman and his All Stars
- 16
Ivan Rebroff et
l'ensemble Balalaïka de Paris
- 17, 18
Orchestre symphonique de Montréal
Les Concerts Gala du Maurier
- 19, 20, 21, 22
Sacha Distel
- 23
Jean-Pierre Rampal, flûte et
Robert Veyron-Lacroix, piano
- 24, 25
Orchestre symphonique de Montréal
Les Grands Concerts
- 26, 27, 28, 29
Ginette Reno

Théâtre Maisonneuve

- 1
Louise Forestier
- 2 au 8
Claude Léveillée
- 5 (14h30)
Ladies' Morning Musical Club
Tashi
- 9
Julius Baker
- 10 au 25 (relâche les lundis)
Yvon Deschamps
- 15 (16h30)
Société Pro Musica
Ensemble Pierre Rolland
- 16
Orchestre de chambre McGill
- 19 (14h30)
Ladies' Morning Musical Club
Juliana Markova
- 23
Conservatoire de musique du Québec
(Montréal)
- 26, 27, 28, 29
Beau Dommage
- Théâtre Port-Royal**
Les Vilains
- Les Expositions Flammarion**
de la Place des Arts
6 janvier au 9 février 1976
Albert Dumouchel
- 10 février au 15 mars
Jeunes peintres du Québec
Quebec young painters
Le public y est admis lors de visites
commentées qui se tiennent à 13h00
les dimanches et les mercredis.
Tours with a commentator are held
at 1 p.m. on Sundays and Wednesdays.

ingénieux



PIECE DE COLLECTION DU MUSÉE DU QUÉBEC

Ingénieux pour 1834 ce rouleau à paille ou tordeuse. Au temps où l'on tressait la paille pour la fabrication des chapeaux, ce petit appareil servait à aplatir les tiges de blé tressées. Jusqu'à ce qu'elles deviennent très plates, les lanières de paille devaient passer et repasser entre les rouleaux. Ces rouleaux, actionnés par la manivelle sur le côté, se resserrent ou s'éloignent au moyen de la longue vis de bois que l'on remarque dans la partie supérieure.

Ingénieux ce mécanisme. C'est Québécois. Tout comme la cigarette « La Québécoise » ® manufacturée pour la Société des Tabacs Laurentiens inc., à Louiseville, comté de Maskinongé, au Québec.



une présence qui s'affirme!

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette long format: Goudron 14mg — Nic. 1.2mg